ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2936/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 28ης Ὀκτωβρίου 1982

περί τῆς ἐπιβολῆς προσωρινοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ στό θειικό χαλκό καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79 τοῦ Συμβουλίου τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1979 περί τῆς ἄμυνας κατά τῶν εἰσαγωγῶν πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο ντάμπινγκ ἤ ἐπιδοτήσεων ἐκ μέρους χωρῶν μή μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας [1], ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1580/82 τοῦ Συμβουλίου [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 11,

μετά ἀπό διαβουλεύσεις στό πλαίσιο τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς πού ἔχει συσταθεῖ μέ τόν ἐν λόγω κανονισμό,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τόν Μάιο τοῦ 1982, ὑπεβλήθη στήν Ἐπιτροπή καταγγελία ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Συμβούλιο τῶν Ὁμοσπονδιῶν Κατασκευαστῶν Χημικῶν Προϊόντων (CEFIC) ἐξ ὀνόματος τῆς Manica Spa (Roverato), κατασκευαστῆ πού ἀντιπροσωπεύει τό μεγαλύτερο τμῆμα τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς θειικοῦ χαλκοῦ·

ὅτι ἡ καταγγελία περιεῖχε ἐπαρκή στοιχεῖα πού ἀποδείκνυαν τήν ὕπαρξη ντάμπινγκ ὅσον ἀφορᾶ τό ὁμοειδές προϊόν καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας καί τήν ὑλική ζημία πού προκλήθηκε ἀπό αὐτό, ἡ Ἐπιτροπή γνωστοποίησε, μέ ἀνακοίνωση πού δημοσιεύθηκε στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* [3], τήν ἔναρξη διαδικασίας ἀντιντάμπινγκ ὅσον ἀφορᾶ τίς εἰσαγωγές θειικοῦ χαλκοῦ καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας καί ἄρχισε σχετική ἔρευνα σέ κοινοτικό ἐπίπεδο·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή εἰδοποίησε ἐπίσημα τούς παραγωγούς καί τούς ἐξαγωγεῖς στή Γιουγκοσλαβία καί τούς γνωστούς ὡς ἐνδιαφερόμενους εἰσαγωγεῖς, καθώς καί τή χώρα ἐξαγωγῆς καί τόν καταγγέλλοντα·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή ἔδωσε τήν εὐκαιρία σέ ὅλα τά ἄμεσα ἐνδιαφερόμενα μέρη νά γνωστοποιήσουν ἐγγράφως καί νά ἀναπτύξουν προφορικά τίς ἀπόψεις τους· ὅτι τόσο οἱ παραγωγοί ὅσο καί ὅλοι οἱ ἐξαγωγεῖς στή Γιουγκοσλαβία, καθώς καί οἱ εἰσαγωγεῖς θειικοῦ χαλκοῦ καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας ἐκμεταλλεύτηκαν τή δυνατότητα αὐτή·

ὅτι προκειμένου νά προσδιορίσει τό ντάμπινγκ καί τή ζημία, ἡ Ἐπιτροπή ἐρεύνησε κάθε πληροφορία πού ἔκρινε ἀναγκαία καί πραγματοποίησε ἔρευνα στίς ἐγκαταστάσεις τῆς Jugohemija, τοῦ κυριότερου γιουγκοσλαβικοῦ ὀργανισμοῦ ἐξαγωγῆς/εἰσαγωγῆς αὐτοῦ τοῦ προϊόντος, στό Βελιγράδι, τῶν δύο γιουγκοσλάβων παραγωγῶν Zorka Sabac καί Zupa, καθώς καί τῶν ἐξαγωγικῶν πρακτόρων τους Jugohemija, Adria Commerce καί Progress· ὅτι οἱ ἔρευνες πού ἀφοροῦσαν αὐτούς τούς ἐξαγωγεῖς κάλυπταν τό σύνολο τῶν ἐξαγωγῶν θειικοῦ χαλκοῦ ἀπό τή Γιουγκοσλαβία πρός τήν Κοινότητα κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου στήν ὁποία ἀναφέρεται ἡ ἔρευνα·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή ζήτησε καί ἔλαβε ἀπό τόν καταγγέλλοντα κοινοτικό παραγωγό λεπτομερή γραπτή ἔκθεση σχετικά μέ τή ζημία καί τίς αἰτίες πού τήν προκάλεσαν· ὅτι ἡ Ἐπιτροπή πραγματοποίησε ἐπίσης ἔρευνα στίς ἐγκαταστάσεις τοῦ καταγγέλλοντος·

ὅτι κατά τόν καθορισμό τῆς κανονικῆς ἀξίας τοῦ ἐν λόγω προϊόντος καθορίστηκε μιά μέση τιμή ἐργοστασίου γιά τήν περίοδο Ἰανουαρίου — Μαΐου 1982 στήν ἐσωτερική ἀγορά τῆς Γιουγκοσλαβίας· ὅτι ἀπό τήν ἔρευνα προέκυψε ὅτι καί οἱ δύο γιουγκοσλάβοι παραγωγοί εἶχαν τίς ἴδιες τιμές πωλήσεως, δεδομένου ὅτι ἡ τιμή αὐτή εἶχε καθορισθεῖ ἀπό τή γιουγκοσλαβική κυβέρνηση καί ὅτι αὐτές οἱ τιμές εἶχαν ἐπαληθευθεῖ βάσει τῶν τιμολογίων· ὅτι, ἐπιπλέον, ἡ ἔρευνα ἔδειξε ὅτι αὐτές οἱ ἐγχώριες τιμές κάλυπταν ὁλόκληρο τό κόστος παραγωγῆς·

ὅτι οἱ γιουγκοσλάβοι παραγωγοί καί ἐξαγωγεῖς ζήτησαν τήν προσαρμογή τῆς ἐγχώριας τιμῆς, προκειμένου νά λαμβάνεται ὑπόψη τό γεγονός ὅτι, κατά τή διάρκεια τῆς ἐν λόγω περιόδου, ἡ τιμή τοῦ γιουγκοσλαβικοῦ χαλκοῦ πού χρησιμοποιεῖται γιά τήν παραγωγή θειικοῦ χαλκοῦ γιά πωλήσεις στήν ἐσωτερική ἀγορά ἦταν περίπου 15 % ὑψηλότερη ἀπό αὐτή πού ἴσχυε στήν παγκόσμια ἀγορά τοῦ προϊόντος πού χρησιμοποιεῖται γιά τήν παραγωγή θειικοῦ χαλκοῦ γιά ἐξαγωγές· ὅτι ἡ ἔρευνα ἔδειξε, πάντως, ὅτι ἡ χρήση χαλκοῦ ἀπό διαφορετικές πηγές προμήθειας δέν εἶχε σάν ἀποτέλεσμα τήν δημιουργία διαφορετικῶν χαρακτηριστικῶν τοῦ θειικοῦ χαλκοῦ πού, ἀφενός, ἐπωλεῖτο στήν ἐσωτερική ἀγορά καί, ἀφετέρου, πού ἐξαγόταν, οὔτε καί στίς διαφορές πού ἐπηρεάζουν τό συγκρίσιμο τῶν τιμῶν, γιά τό ὁποῖο πρέπει νά γίνουν προσαρμογές σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 2 παράγραφος 10 ὑπό α ἕως δ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79· ὅτι οἱ γιουγκοσλαβικές ἐγχώριες τιμές εἶχαν, πάντως, μειωθεῖ ἐπειδή ἔπαιρναν ὑπόψη τήν ἐπίπτωση τοῦ γιουγκοσλαβικοῦ τελωνειακοῦ δασμοῦ πού ἐπιβαλλόταν στόν εἰσαγόμενο χαλκό καί ἐπιστρεφόταν μετά τήν ἐξαγωγή τοῦ θειικοῦ χαλκοῦ·

ὅτι καθορίστηκαν τιμές ἐξαγωγῆς ἐργοστασίου γιά ὅλες τίς ἐξαγωγές πρός τήν Κοινότητα κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, λαμβανομένης ὑπόψη, ὅπου ὑπῆρχε λόγος, καί τῆς προμήθειας τῶν μεσαζόντων καί τῶν ἐξόδων μεταφορᾶς καί ἀσφαλίσεως στά κοινοτικά σύνορα·

[1] ΕΕ ἀριθ. L 339 τῆς 31. 12. 1979, σ. 1.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 178 τῆς 22. 6. 1982, σ. 9.
[3] ΕΕ ἀριθ. C 161 τῆς 26. 6. 1982, σ. 2.

ότι ή σύγκριση μεταξύ της κανονικής άξίας καί αύτών των τιμών έξαγωγής έδειξε ότι ύπάρχει ένα μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ ίσο πρός τό 34 % της μέσης τιμής cif στά κοινοτικά σύνορα·

ότι, όσον άφορα τή ζημία πού προκλήθηκε στήν κοινοτική βιομηχανία άπό τίς εισαγωγές πού άποτελοῦσαν άντικείμενο ντάμπινγκ, άπό τά άποδεικτικά στοιχεία πού συγκέντρωσε ή Επιτροπή κατά τήν έρευνα προέκυψε ότι οί συνολικές εισαγωγές θειικοῦ χαλκοῦ άπό τή Γιουγκοσλαβία στήν Κοινότητα αύξήθηκαν άπό 980 τόνους τό 1980 σέ 3 500 τόνους τό 1981 (αύξηση κατά 257 % περίπου) μέ άποκλειστικό άγοραστή τήν ιταλική άγορά, καί σέ 4 275 τόνους κατά τό πρῶτο έξάμηνο τοῦ 1982 (περαιτέρω αύξηση κατά 200 %)· στήν περίπτωση αύτή τό 1/3 τῶν πωλήσεων πραγματοποιήθηκε στήν έλληνική άγορά καί τό ύπόλοιπο στήν Ιταλία·

ότι ή έρευνα έδειξε ότι γινόταν σημαντική μείωση τῶν τιμῶν, έτσι ώστε τό κόστος παραγωγῆς θειικοῦ χαλκοῦ τοῦ καταγγέλλοντος ήταν αίσθητά ύψηλότερο άπό τήν τιμή cif στά κοινοτικά σύνορα τοῦ γιουγκοσλαβικοῦ προϊόντος·

ότι, όσον άφορα τήν έπίπτωση στήν κοινοτική βιομηχανία, ή έρευνα έδειξε ότι ή παραγωγή θειικοῦ χαλκοῦ άπό τόν αίτοῦντα μειώθηκε άπό 18 684 τόνους στήν περίοδο 1979/80, δηλαδή άπό τόν Αύγουστο ώς τόν Ιούλιο, πού ήταν ή περίοδος στήν όποία άναφέρονταν τά άποδεικτικά στοιχεία τοῦ καταγγέλλοντος, σέ 16 067 τόνους τό 1980/81 καί σέ περίπου 9 200 τόνους τό 1981/82·

ότι ή παραγωγική ικανότητα πού χρησιμοποίησε ό καταγγέλλων γιά τήν παραγωγή θειικοῦ χαλκοῦ μειώθηκε άπό 74 % κατά τό 1979/80 σέ 64 % κατά τό 1980/81 καί σέ 31 % κατά τό 1981/82·

ότι τά άποθέματα θειικοῦ χαλκοῦ τοῦ καταγγέλλοντος αύξήθηκαν άπό 300 τόνους περίπου στό τέλος τῆς περιόδου 1978/79, σέ 1 300 τόνους κατά τό 1979/80· ότι τά άποθέματα αύτά άνῆλθαν σέ 2 000 τόνους κατά τά τέλη Ιουνίου 1982·

ότι ό άριθμός τῶν άπασχολουμένων άπό τόν καταγγέλλοντα μειώθηκε κατά 20 % άπό τό τέλος τοῦ 1979 μέχρι τό τέλος τοῦ 1982· ότι ύπάρχει κίνδυνος νά σημειωθοῦν καί άλλες άπολύσεις άν ό καταγγέλλων άναγκασθεῖ νά κρατήσει τήν παραγωγή του στό σημερινό ή σέ χαμηλότερο έπίπεδο·

ότι οί πωλήσεις χαλκοῦ τοῦ καταγγέλλοντος στήν ιταλική άγορά μειώθηκαν άπό 14 399 τόνους κατά τό 1980/81 σέ 9 700 τόνους κατά τό 1981/82· ότι οί έξαγωγές θειικοῦ χαλκοῦ τοῦ καταγγέλλοντος στήν Ελλάδα μειώθηκαν άπό 3 408 τόνους κατά τό 1980/81 σέ 400 τόνους κατά τό 1981/82, πρός όφελος τῶν γιουγκοσλαβικῶν έξαγωγῶν·

ότι, κατά τήν ίδια περίοδο, τό τμῆμα τῆς άγορᾶς πού κατελάμβανε τό προϊόν πού άποτελοῦσε άντικείμενο ντάμπινγκ αύξήθηκε στήν Ιταλία μέν άπό 5 % τό 1980 σέ 54 % τό 1981, στήν Ελλάδα δέ άπό 0 % τό 1981 σέ 100 % κατά τό πρῶτο έξάμηνο τοῦ 1982· ότι ή αύξηση αύτή τῶν πωλήσεων στήν έλληνική άγορά όφειλόταν στό γεγονός ότι ό γιουγκοσλάβος παραγωγός είχε συνάψει, μετά άπό ύποβολή προσφορᾶς, σύμβαση προκειμένου νά προμηθεύει τόν μοναδικό έλληνικό άντιπρόσωπο είς βάρος τοῦ καταγγέλλοντος, ό όποῖος ήταν προηγουμένως άντισυμβαλλόμενος στή σύμβαση αύτή·

ότι τά άκαθάριστα κέρδη πού πραγματοποίησε ό καταγγέλλων άπό όλες τίς πωλήσεις του μειώθηκαν κατά 50 % περίπου άπό τό 1980/81 μέχρι τό 1981/82· ότι ό θειικός χαλκός άντιπροσωπεύει περίπου 77 % τῶν συνολικῶν πωλήσεων τοῦ καταγγέλλοντος·

ότι ή Επιτροπή έξέτασε τή ζημία πού προκλήθηκε άπό άλλους παράγοντες οί όποῖοι, μεμονωμένα ή σέ συνδυασμό, έπηρεάζουν τόν καταγγέλλοντα, καί ίδιαίτερα τό έπίπεδο καταναλώσεως καί τό έπίπεδο τῶν εισαγωγῶν πού δέν ύφίστανται ντάμπινγκ στίς άντίστοιχες άγορές·

ότι άν καί ή ζήτηση μειώθηκε αίσθητά τό 1981 καί τό 1982 στήν ιταλική καί τήν έλληνική άγορά, τό ποσοστό τῆς άγορᾶς πού κατεῖχε τό γιουγκοσλαβικό προϊόν στίς άγορές αύτές αύξήθηκε στήν ίδια περίοδο· ότι οί εισαγωγές άπό άλλες κοινοτικές πηγές ή άπό τρίτες χῶρες παρέμειναν, καθ' όλη τή διάρκεια αύτῆς τῆς περιόδου, σέ χαμηλά έπίπεδα, δεδομένου ότι οί εισαγωγές θειικοῦ χαλκοῦ καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας άντιπροσωπεύουν περίπου τό 92 % τῶν συνολικῶν όμοειδῶν εισαγωγῶν στήν Ιταλία· ότι ό θειικός χαλκός καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας άντιπροσωπεύει 100 % τῶν όμοειδῶν εισαγωγῶν στήν Ελλάδα κατά τό πρῶτο έξάμηνο τοῦ 1982·

ότι, κατά τήν έν λόγω περίοδο, ό καταγγέλλων άγόρασε σημαντικές ποσότητες θειικοῦ χαλκοῦ άπό τή Γιουγκοσλαβία, είτε κατευθείαν άπό τούς έξαγωγεῖς είτε μέσω ιταλῶν εισαγωγέων· ότι οί γιουγκοσλάβοι παραγωγοί καί έξαγωγεῖς ύποστήριξαν ότι δέν ήταν δυνατόν νά όφείλεται ή ζημία στίς εισαγωγές τοῦ γιουγκοσλαβικοῦ προϊόντος στήν Ιταλία, διότι ό καταγγέλλων άπεκόμισε κέρδη άπό τή μεταπώληση τοῦ προϊόντος σ' αύτή τήν άγορά· ότι, πάντως, ή έρευνα άπέδειξε ότι ό καταγγέλλων έπρεπε νά προβεῖ σ' αύτές τίς άγορές, στήν προσπάθεια νά περιορίσει τίς συνέπειες τῆς ζημίας προκειμένου νά διατηρήσει τή βάση τῆς πελατείας του έμποδίζοντας τήν πώληση τοῦ εισαγομένου προϊόντος στήν πελατεία τοῦ καταγγέλλοντος σέ τιμές κάτω τοῦ κόστους παραγωγῆς·

ότι ύπό τίς συνθῆκες αύτές καί προκειμένου νά μήν προκληθεῖ περαιτέρω ζημία κατά τή διάρκεια τῆς έρευνας, τά συμφέροντα τῆς Κοινότητας άπαιτοῦν άμεση έπέμβαση τῆς Επιτροπῆς ύπό μορφή έπιβολῆς προσωρινοῦ δασμοῦ άντιντάμπινγκ στίς εισαγωγές θειικοῦ χαλκοῦ καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας· ότι λαμβανομένης ύπόψη τῆς ζημίας πού έχει διαπιστωθεῖ προκαταρκτικά καί τῆς άνάγκης νά έξαλειφθεῖ, τό ποσοστό τοῦ δασμοῦ θά πρέπει νά άνέρχεται σέ 15,4 %·

ότι πρέπει νά καθορισθεῖ προθεσμία έντός τῆς όποίας τά ένδιαφερόμενα μέρη θά έχουν τή δυνατότητα, μετά τήν έπιβολή τοῦ προσωρινοῦ δασμοῦ, νά γνωστοποιήσουν τίς άπόψεις τους καί νά ζητήσουν νά άκουσθοῦν άπό τήν Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Ἐπιβάλλεται προσωρινός δασμός ἀντιντάμπινγκ στό θειικό χαλκό πού ὑπάγεται στή διάκριση 28.38 A ex II τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου (κώδικας NIMEXE 28.38-27), καταγωγῆς Γιουγκοσλαβίας.

2. Τό ποσοστό τοῦ δασμοῦ ὁρίζεται σέ 15,4 %.

3. Τό ποσοστό τοῦ δασμοῦ ὑπολογίζεται μέ βάση τήν ἀξία πού ἔχει δηλωθεῖ σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1496/80 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Ἰουνίου 1980 περί τῆς δηλώσεως τῶν στοιχείων γιά τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας καί περί παροχῆς τῶν σχετικῶν ἐγγράφων (1).

4. Οἱ ἰσχύουσες διατάξεις περί δασμῶν ἐφαρμόζονται ἐπί τοῦ δασμοῦ αὐτοῦ.

5. Ἡ θέση σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία στήν Κοινότητα τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ὑπόκειται στήν κατάθεση ἐγγυήσεως ἀντιστοίχως πρός τό ποσό τοῦ προσωρινοῦ δασμοῦ.

Ἄρθρο 2

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 7 παράγραφος 4 ὑπό β καί γ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79, τά ἐνδιαφερόμενα μέρη δύνανται νά γνωστοποιήσουν τίς ἀπόψεις τους καί νά ζητήσουν νά ἀκουσθοῦν ἀπό τήν Ἐπιτροπή ἐντός μηνός ἀπό τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 11, 12 καί 14 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79, ὁ παρών κανονισμός ἰσχύει ἐπί τέσσερις μῆνες ἢ μέχρι τή λήψη ὁριστικῶν μέτρων ἀπό τό Συμβούλιο.

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 28 Ὀκτωβρίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Wilhelm HAFERKAMP

Ἀντιπρόεδρος

(1) ΕΕ ἀριθ. L 154 τῆς 21. 6. 1980, σ. 16.